



Redacción para todos

Comillas

Este signo se coloca al principio y al final de la palabra o idea que se quiera hacer resaltar, o bien, para indicar la exactitud de una cita.

Para su uso tómense en cuenta las siguientes indicaciones:

1. Indica citas directas, completas o parciales. Cuando una cita continua se divide en varios párrafos, cada uno de ellos debe comenzar con comillas, que se cerrarán al final del último párrafo.

2. Por lo que se refiere a los signos de puntuación, éstos se colocarán dentro de las comillas, cuando pertenezcan al material citado (se respetarán tal y como aparezcan); en caso contrario, se escribirán después de las comillas.

3. Cuando se hace una cita dentro de otra cita, se recomienda emplear comillas sencillas, para señalar la cita intercalada. Observa el ejemplo:

“La postura sostenida por dicho modelo se puede sintetizar con la afirmación de que ‘cada miembro del público de masas es personaly directamente atacada’ por el mensaje” (Wright, 1975, 79).

En este ejemplo, tomado del libro La investigación de la comunicación de masas (Mauro Wolf, 1992, 22), este autor hace una cita de Wright. Así, si se toma este párrafo de Wolf como cita se tendrá que poner en comillas sencillas la intercalada de Wright.

4. Para hacer resaltar palabras inventadas, vulgarismos, giros inusitados, neologismos, barbarismos... Ejemplo:

Si el debate de hace algunos años consiguió imprimir un cambio de dirección a la “communicationresearch”, fue sobre todo porque paulatinamente los términos del “enfrentamiento” quedaron superados. (Mauro Wolf, 15)

5. Para destacar apodos, cuando siguen al nombre verdadero de la persona, pero no cuando se usa sólo el apodo:

El gobernador Murat abandonó el programa de Víctor Trujillo, “Brozo”, cuando el comentarista le hizo preguntas que le parecieron incómodas.

Brozo, de acuerdo con el político, abusó en cuanto a sus cuestionamientos. (Milenio Diario, 2004)

- 6.** Se pueden utilizar cuando se quiere dar cierto énfasis a una palabra o, simplemente, un sentido irónico.

NOTA: El uso generalizado de la computadora ha permitido que se puedan utilizar con facilidad distintos tipos de letra (tipografía). Así se han sustituido las comillas por letra cursiva para indicar citas textuales largas. Inclusive se ha optado, en caso de que sean de más de cinco renglones, por ponerlas después de punto y aparte, y con sangría.

Signos de interrogación y de admiración

- 1.** Los signos de interrogación indican el principio y el final de una pregunta:

¿Cuándo vuelves?

- 2.** Los signos de admiración se escriben al principio y al final de la oración o frase sobre 1a que se quiere poner énfasis para expresar: súplica, mandato, sorpresa y, en general, cualquier clase de emoción:

¡Qué pena!

- 3.** Cuando una frase u oración es a la vez interrogativa y exclamativa puede ponerse el signo de interrogación al principio y el de admiración al final, o viceversa:

¿Qué persecución es ésta, Dios mío!

- 4.** El signo de principio de interrogación o de admiración se ha de colocar donde empieza la pregunta o el sentido exclamativo, aunque allí no comience la oración.

Vio a Orlando desnudo en la cama y hubiera querido preguntarle,
¿cuántos destinos tenemos?

- 5.** Cuando lo escrito después de la interrogación o de la admiración es complemento de la pregunta o de 1a frase exclamativa, debe comenzar con letra minúscula.

“¿No ha llegado todavía?”, preguntó el padre.
“Corran”, gritaron las mujeres.

6. Cuando las oraciones con interrogación o admiración son varias, breves, seguidas y separadas por comas no hay necesidad de que empiece con mayúscula más que la primera:

¿Qué te pasa?, ¿no estás de acuerdo?, ¿no lo apruebas?

NOTAS: Antes del interrogante o de la admiración puede ir cualquier signo de puntuación, dependiendo del contexto. Al terminar una oración o frase interrogativa o admirativa nunca se escribe punto, pues se considera que los signos correspondientes cumplen dicha función. Pero si a continuación de estas oraciones o frases debe ir una coma o cualquier otro signo de puntuación que no sea el punto, éstos se pondrán. Ejemplo:

¡Qué color!; ¡qué formas!; ¡qué belleza!

Recuérdese que estos signos deben ponerse al principio y al final de las oraciones o frases. No debe omitirse el primero por imitar la ortografía de lenguas extranjeras.

Guión

Se emplea en los siguientes casos:

1. Para dividir las palabras en sílabas o en sus elementos componentes.

Los diptongos y los triptongos no pueden dividirse.

dia-blo, jue-ga, pue-blo, pier-na, puer-co.

Cuando la primera o la última sílaba de una palabra sea una sola vocal, se evitará poner esta letra en fin o principio de renglón.

Cuando al dividir una palabra por sus sílabas haya de quedar en principio de línea una h precedida de consonante, se dejará al fin del renglón y se comenzará el siguiente con la h.

al-haraca, in-humación, clor-hidrato, des-hidratar.

Las letras CH, LL y RR no se desunirán jamás.

co-che, ca-lle, pe-rro.

2. Cuando los gentilicios de dos pueblos o territorios formen un compuesto aplicable a una tercera entidad geográfica o política en la que se han fundido los caracteres de ambos pueblos o territorios, dicho compuesto se escribirá sin separación de sus elementos: hispanoamericano, checoslovaco, afroantillano.

En los demás casos, es decir, cuando no hay fusión, sino oposición o contraste entre los elementos componentes, se unirán con guión: franco-prusiano, germano-soviético”.

Los compuestos de nueva formación en que entren dos adjetivos, el primero de los cuales conserva invariable la terminación masculina singular, mientras el segundo concuerda en género y número con el nombre correspondiente, se escribirán uniendo con guión dichos adjetivos: tratado teórico-práctico, lección teórico-práctica, cuerpos técnico-administrativos.

La raya (guión mayor)

Se emplea en los siguientes casos:

1. En los diálogos para señalar el cambio de interlocutor.

—Perdone usted —le dije—, ¿no podría contarme brevemente lo que ha ocurrido en la pantalla?
—Sí: Daniel Brown, a quien ve usted allí, ha hecho un pacto con el diablo.
—Gracias. Ahora quiero saber las condiciones del pacto: —¿podría explicármelas?
—Con mucho gusto. El diablo se compromete a proporcionar la riqueza a Daniel Brown durante siete años. Naturalmente, a cambio de su alma. (Arreola, Juan José).

2. Se emplea al principio y al fin de oraciones intercaladas completamente desligadas por el sentido de la oración en la que se introducen.

Si entre todos sus cuadros —son ya muchos los que ha pintado— tuviera que elegir uno, sin duda me quedaría con “Atardecer”.
Todo el mundo —afirma el maestro— sabe mucho acerca de muchas cosas.
Los mexicanos —no siempre habían de ser juguete de un extraño imperio— se levantaron en armas.
Observa el diálogo siguiente:
—Total —concluyó Dámaso— que sin quererlo nos tiramos al pueblo.
—Sin ninguna gracia —dijo Ana.
—La semana entrante se acaba el campeonato —dijo Dámaso.
—Y eso no es lo peor —dijo Ana. Lo peor es el negro.

NOTA: Cuando la oración intercalada está al final de la oración que la introduce, no se debe colocar la raya final.

Separación de oraciones incidentales entre comas, guiones o paréntesis

1. Los paréntesis separan dentro de una oración elementos incidentales, pero con un grado de separación mayor del que indican las rayas y las comas.

Separación de oraciones incidentales entre comas:

Beethoven, según los entendidos, fue un gran músico.

Separación de oraciones incidentales entre rayas:

“La División del Norte de Villa se desbarataba en bandas de forajidos y todas las facciones buscaban apoyos, acomodos, ventajas e ideales —en ese orden— tras el triunfo de Venustiano Carranza.” (Carlos Fuentes).

Separación de oraciones intercaladas entre paréntesis:

Cuando empieza la temporada de la vendimia (la vid es el cultivo de mayor importancia económica en la zona) se celebran fiestas durante varios días.
Por unanimidad (y esto ya es de por sí un acontecimiento) decidieron reelegir al director.

2. Para encerrar datos aclaratorios, abreviaturas, explicaciones, etcétera.

La figura de Martí (1853-1895) se agiganta a medida que va pasando el tiempo.